



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Periphery matters : a cultural biography of Peking Opera in Hong Kong
Joshua, Chan; Joshua Chan

Citation

Joshua, C. (2017, September 12). *Periphery matters : a cultural biography of Peking Opera in Hong Kong*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/54688>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/54688>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/54688> holds various files of this Leiden University dissertation

Author: Chan Pui Lun

Title: Periphery matters : a cultural biography of Peking Opera in Hong Kong

Date: 2017-09-12

Bibliography

- Abbas, Ackbar. 1997. *Hong Kong Culture and the Politics of Disappearance*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- An, Zhiqiang 安志強. 1996. *Zhang Junqiu Chuan* 張君秋傳 [*The Biography of Zhang Junqiu*]. Hebei: Hebei Education Press.
- Anonymous. 1990. "Guangdong Xiju Yanjiusuo de Jingguo Qingxin" 廣東戲劇研究所的經過情形 [The Course of Guangdong Research Institute of Drama], In Zhu Darong 朱大容, ed. *Ouyang Yuqian Quanji* 歐陽予倩全集 [*The Complete Works of Ouyang Yuqian*], Vol. 6. Shanghai: Shanghai Literature and Art Publishing House. [Original work published in 1931]
- Anonymous. 2006. "Wenhuabu Gongby Guojia Zhongdian Jingju Yuantuan Mingdan" 文化部公佈國家重點京劇院團名單 [The Ministry of Culture Announces List of National Key Peking Opera Troupes]. *Zhongguo Jingju* 中國京劇 [Peking Opera of China], 3, 1.
- Art Research Institutes of Beijing and Shanghai. 1990. *Zhongguo Jingju Shi* 中國京劇史 [*A History of Chinese Peking Opera*]. Beijing: China Traditional Dramas Press.
- Baumol, William, and William Bowen. 1966. *Performing Arts, The Economic Dilemma: a Study of Problems Common to Theater, Opera, Music, and Dance*. New York: Twentieth Century Fund.
- Billig, Michael. 2013. *Learn to Write Badly: How to Succeed in the Social Sciences*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brewer, John D. 2000. *Ethnography*. Buckingham and Philadelphia: Open University Press.
- Calvino, Italo. William Weaver, trans. 1972. *Invisible Cities*. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Carroll, John. 1999. "Chinese Collaboration in the Making of Hong Kong," in Ngo Tak-wing, ed. *Hong Kong's History: State and Society Under Colonial Rule*. London and New York: Routledge.
- Census Department, Hong Kong. 1986. *Hong Kong Census Reports: 1841-1941*. Hong Kong: s.n.
- Chan, Chak-lui 陳澤薈. 2010. "Bentu Guangqiang Yueju" 本土廣腔粵劇 [The Local, Cantonese-performing Cantonese Opera], in Wong Chuen-fung, ed., *Zhongguo Yinyue Daoshang* 中國音樂導賞 [Listening to Chinese Music]. Hong Kong: Commercial Press.
- Chan, Jackie. 1998. *I Am Jackie Chan: My Life in Action*. New York: Ballantine Books.
- Chan, Pui-lun. 2012. "Politics of Arts, Arts of Politics: Political Influences on the Development of Peking Opera in Hong Kong." *Asian Musicology*, 20, 63-96.
- Chan, Sau-yan. 1991. *Improvisation in a Ritual Context: The Music of Cantonese Opera*. Hong Kong: The Chinese University Press.

- _____. 1996. *Shengongxi Zai Xianggang* 神功戲在香港 [Ritual Performances of Traditional Chinese Theatre in Hong Kong]. Hong Kong: Joint Publishing (H.K.).
- _____. 1999. *Xianggang Yueju Daolun* 香港粵劇導論 [An Introduction to Cantonese Opera in Hong Kong]. Hong Kong: Cantonese opera Research Project, Music Department, the Chinese University of Hong Kong.
- Chen, Dawen 陳達文. 2007. "Wenhua Yishu de Guanli, Yishu yu Shangye de Maodun" 文化藝術的管理，藝術與商業的矛盾 [The Management of Arts and Culture, The Contradiction between Arts and Commerce]. *The Economic Journal*, 9 November 2007.
- Chen, Qubing 陳去病. 1904. "Lun Xiju Zhi Youyi" 論戲劇之有益 [On Benefit of Drama]. *Ershi Shiji Dawutai* 二十世紀大舞台 [Great Stage in the Twentieth Century], 1, n. pag.
- Chen, Xiaomei. 1995. *Occidentalism: A Theory of Counter-Discourse in Post-Mao China*. New York and Oxford: Oxford University Press.
- Chen, Zhuoying 陳卓瑩. 1985. *Yueju Xiechang Changshi (Xiudingben Xiace)* 粵劇寫唱常識 (修訂本下冊) [Basic Knowledge in Cantonese Opera's Script Writing and Singing (Edited Volume 2)]. Guangzhou: Huacheng Chubanshe 花城出版社.
- Chiang, Ching. 1968. *On the Revolution of Peking Opera*. Beijing: Foreign Languages Press.
- Chin, Wan 陳雲. 2008. *Xianggang You Wenhua: Xianggang De Wenhua Zhengce* 香港有文化：香港的文化政策 [Hong Kong Has Culture: The Cultural Policy of Hong Kong]. Hong Kong: Arcadia Press Ltd.
- Chow, Kai-wing, Hon Tze-ki, Ip Hung-yok, and Don C. Price, eds. 2008. *Beyond the May Fourth Paradigm: In Search of Chinese Modernity*. Lanham: Lexington Books.
- Crothers, Lane, and Charles Lockhart. 2000. *Culture and Politics: A Reader*. New York: St. Martin's Press.
- Cui, Songming 崔頌明, and Guo Yingwei 郭英偉. 2009. "Xue Juexian yu Mei Lanfang di Yishu Qingyuen: xia" 薛覺先與梅蘭芳的藝術情緣：下 [The Artistic Connection between Xue Juexian and Mei Lanfang: Part Two]. *Nanguo Hongdou* 南國紅豆 [Red Beans of the Southern Nation], 2, 1.
- Davies, Derek. 1967. "What's to be Done Now?" *Far Eastern Economic Review*, 56(2), 509-511.
- Diamond, Catherine. 1995. "Cracks in the Arch of Illusion: Contemporary Experiments in Taiwan's Peking Opera." *Theatre Research International*, 20(3), 237-54.
- DiMaggio, Paul. 2011. "Cultural Networks." In John Scott and Peter Carrington, eds., *The SAGE Handbook of Social Network Analysis*. Los Angeles: Sage.
- Duchesne, Isabelle. 1994. "The Chinese Opera Star: Roles and Identity." In John Hay, ed., *Boundaries in China*. London: Reaktion Books.
- Eldridge, C. C. 1973. *England's Mission: The Imperial Idea in the Age of Gladstone and Disraeli, 1868-1880*. London: Macmillan Press.
- Evans, Megan. 2007. "The Emerging Role of the Director in Chinese Xiqu." *Asian Theatre Journal*, 24(2), 470-504.

- Fitzgerald, John. 1996. *Awakening China: Politics, Culture, and Class in the Nationalist Revolution*. Stanford: Stanford University Press.
- Fu, Jin 傅謹. 2007. *Jingjuxue Qianyan 京劇學前沿* [On the Edge of Peking Opera Studies]. Beijing: Cultural and Art Publishing House.
- Fu, Po-shek, and David Desser, eds. 2000. *The Cinema of Hong Kong: History, Arts, Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gimpel, René. 2000. "Art as Commodity, Art as Economic Power." *Third Text*, 14(51), 51-55.
- Gentry III, Clyde. 1997. *Jackie Chan: Inside the Dragon*. Dallas: Taylor Publishing Company.
- Goldman, Andrea S. 2012. *Opera and the City: The Politics of Culture in Beijing, 1770-1900*. Stanford: Stanford University Press.
- Goldstein, Joshua. 1999. "Mei Lanfang and the Nationalization of Peking Opera: 1912-1930." *Positions*, 7(2), 377-420.
- _____. 2007. *Drama Kings: Players and Publics in the Re-creation of Peking Opera, 1870-1937*. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press.
- Gorogianni, Evi. 2011. "Goddess, Lost Ancestors, and Dolls: A Cultural Biography of the Ayia Irini Terracotta Statues." *Hesperia: The Journal of the American School of Classical Studies at Athens*, 80(4), 635-655.
- Gosden, Chris, and Yvonne Marshall. 1999. "The Cultural Biography of Objects." *World Archaeology*, 31(2), 169-178.
- Gries, Peter Hays. 2004. *China's New Nationalism: Pride, Politics, and Diplomacy*. Berkeley, Los Angeles and London: University of California Press.
- Griffith, David, et. al. 2013. "A Fresh Defense: A Cultural Biography of Quality in Puerto Rican Fishing." *American Anthropologist*, 115(1), 17-28.
- Guan, Erdong 管爾東. 2012. "Xigai de Sanzhong Pingjia Yu Sangu Liliang" 戲改的三種評價與三股力量 [The Three Discourses and Three Forces of Drama Reform]. *Xiju Wenhua Tanyou 戲劇文化探幽* [Exploring Theatre Literature], 3, 83-88.
- Guy, Nancy. 2005. *Peking Opera and Politics in Taiwan*. Urbana: University of Illinois Press.
- Hampton, Mark. 2011. "Early Hong Kong Television, 1950s – 1970s: Commercialization, Public Service and Britishness." *Media History*, 17(3), 305-322.
- Ho, Chi-ping 何志平. 2006. "Xishou Xianggang Wenhua Zhengce" 細說香港文化政策 [About Hong Kong's Cultural Policy]. *The Economic Journal*, 8 April 2006.
- Ho, Pingti. 1959. *Studies on the Population of China: 1368-1953*. Cambridge, Mass. etc.: Harvard University Press.
- Hong Kong Film Archive. 1999. *The Making of Martial Arts Films: As Told by Filmmakers and Stars*. Hong Kong: Provisional Urban Council.
- Hoskins, Janet. 1998. *Biographical Objects: How Things Tell the Stories of People's Lives*. New York and London: Routledge.
- Hu, King, edited by Hu Weiyao 胡維堯. 2013. *Hu Jinqian Tan Dianying 胡金銓談電影* [King Hu On Cinema]. Shanghai: Fudan University Press.

- Hu, Zhifeng 胡芝風. 2009. *Yihai Fengfan: Wode Yishu Daolu* 藝海風帆: 我的藝術道路 [A Windsurf Sail on the Sea of Operatic Arts: My Artistic Path]. Beijing: China Kokugaku Publishing House.
- Huang, Ren 黃仁, ed. 1999. *Hu Jinquan de Shijie* 胡金銓的世界 [The World of King Hu]. Taipei: Asiapac Books.
- Idema, Wilt. 2009. *The White Snake and Her Son: A Translation of The Precious Scroll of Thunder Peak with Related Texts*. Indianapolis, Cambridge: Hackett Publishing Company, Inc.
- _____. 2015. *The Metamorphosis of Tianxian Pei: Local Opera Under the Revolution*. Hong Kong: the Chinese University Press.
- Jiao, Xiongping 焦雄屏. 1997. “Dianying Ruxia: Huainian Dashi Hu Jinquan” 電影儒俠: 懷念大師胡金銓 [A Hero in Filmmaking: Memorizing Maestro King Hu], in his *Shujian Tianya, Fusheng Xianying: Dashi Hu Jinquan Xingzhe de Guiji* 書劍天涯, 浮生顯影: 大師胡金銓行者的軌跡 [The Track of Maestro King Hu]. Taipei: Chinese Taipei Film Archive.
- Jiang, Peiyi 江沛毅. 2011. *Yu Zhenfei Nianpu* 俞振飛年譜 [The Artistic Chronology of Yu Zhenfei]. Shanghai: Shanghai Cultural Publishing House.
- Jingkun Theatre and the Shandong Peking Opera Theatre, “The House Wulong.” January 2008, Programme booklet.
- Knoke, David, and James H. Kuklinski. 1982. *Network Analysis*. Beverly Hills, London, New Delhi: Sage Publications.
- Kopytoff, Igor. 1986. “The Cultural Biography of Things: Commoditization as Process,” in Arjun Appadurai. *The Social Life of Things: Commodities in Cultural Perspective*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lai, Boqiang 賴伯彊. 1993. *Xue Juexian Yiyuan Chunqiu* 薛覺先藝苑春秋 [The Artistic Life of Xue Juexian]. Shanghai: Shanghai Art & Literature Publishing House.
- Laing, Dave. 2003. “Music and the Market: The Economics of Music in the Modern World,” in Martin Clayton, Trevor Herbert, Richard Middleton, eds. *The Cultural Study of Music: a Critical Introduction*. New York and London: Routledge.
- Lam, Wai-man. 2004. *Understanding The Political Culture of Hong Kong: The Paradox of Activism and Depoliticization*. New York and London: M.E. Sharpe.
- Lao, Guanxiang 老冠祥. 2001. “Yang Ming fan Neidi Shengxue Yiqu Sanian” 楊明返內地升學一去卅年 [Yeung Ming Has Gone Back Studying on the Chinese Mainland For Thirty Years], in Yeung Ming. *Quyue Menghen: Yang Ming Jingkun Yishu Pinglunji* 鬮餞夢痕: 楊明京崑藝術評論集 [Scattered Dreams on the Stage Carpet: An Anthology of Critics on the Arts of Peking Opera and Kunqu Opera by Yeung Ming]. Taipei: Taiwan Shenbaoshe 台灣申報社.
- Latsch, Marie-Luise. 1980. *Peking Opera: As a European Sees It*. Beijing: New World Press.
- Lau, Chi-kuen. 1997. *Hong Kong's Colonial Legacy: A Hong Kong Chinese's View of the British Heritage*. Hong Kong: The Chinese University Press.

- Lau, Frederick. 2008. "Nationalizing Sound on the Verge of Chinese Modernity," in Chow Kai-wing, Hon Tze-ki, Ip Hung-yok, and Don C. Price, eds. *Beyond the May Fourth Paradigm: In Search of Chinese Modernity*. Lanham: Lexington Books.
- Law, Ho-chak. 2014. "King Hu's Cinema Opera in his Early Wuxia Films." *Music and the Moving Image*, 7(3), 24-40.
- Law, Wing-sang. 2009. *Collaborative Colonial Power: The Making of the Hong Kong Chinese*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Lee, Ou-fan 李歐梵. 2002. *Xunwui Xianggang Wenhua* 尋回香港文化 [In Search of Hong Kong Culture]. Hong Kong: Oxford University Press.
- Lee, Tong Soon. 2009. *Chinese Street Opera in Singapore*. Urbana and Chicago: University of Illinois Press.
- Lei, Daphne P. 2006. *Operatic China: Staging Chinese Identity Across the Pacific*. New York: Palgrave Macmillan.
- _____. 2011. *Alternative Chinese Opera in the Age of Globalization: Performing Zero*. New York: Palgrave Macmillan.
- Leisure and Cultural Services Department. 2003. *Wen Qiansui Wang Mingquan Zhuyan Xinbian Yueju "Jingchai Ji"* 文千歲汪明荃主演新編粵劇《荊釵記》[Wen Qiansui and Wang Minquan Staring in the Newly-Arranged Cantonese Opera *The Thorn Hairpin*]. Hong Kong: Leisure and Cultural Services Department, HKSAR Government. Web. Accessed on 3 April 2016. (http://www.lcsd.gov.hk/tc/news/press_details.php?pd=20030613&ps=01#)
- Leung, Pui-kam 梁沛錦. 1982. *Yueju Yanjiu Tonglun* 粵劇研究通論 [An Introduction to Cantonese Opera Studies]. Hong Kong: Longmen Shudian 龍門書店 [Dragon Gate Books].
- Li, Jian 黎鍵, ed. 1993. *Xianggang Yueju Koushu Shi* 香港粵劇口述史 [An Oral History of Cantonese Opera in Hong Kong]. Hong Kong: Joint Publishing.
- _____. 2010. *Xianggang Yueju Xulun* 香港粵劇敘論 [A Narrative of Cantonese Opera in Hong Kong]. Hong Kong: Joint Publishing.
- Li, Lingling 李伶俐. 2007. *Cheng Yanqiu Quanchuan* 程硯秋全傳 [The Complete Biography of Cheng Yanqiu]. Beijing: China Youth Press.
- Li, Ruru. 1999. "Shakespeare on the Chinese Stage in the 1990s." *Shakespeare Quarterly*, 50(3), 355-67.
- _____. 2010. *The Soul of Beijing Opera: Theatrical Creativity and Continuity in the Changing World*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- _____. 2012. "The Market, Ideology, and Convention: Jingju Performers' Creativity in the 21st Century." *TDR: The Drama Review*, 65(2), 131-51.
- Li, Shiqiang 李世強. 2012. *Ma Lianliang Yishu Nianpu: 1901-1951* 馬連良藝術年譜: 1901-1951 [Ma Lianliang Art of the Chronological: 1901-1951]. Beijing: China Theatre Press.
- Li, Siu-leung. 2003. *Cross-Dressing in Chinese Opera*. Hong Kong: Hong Kong University Press.

- Li, Zigui 李紫貴. 1992. *Xiqu Biaodaoyan Yishu Lunji* 戲曲表導演藝術論集 [Collected Theoretical Writings on the Art of Traditional Chinese Theatre Performance and Directing]. Beijing: China Theatre Press.
- Liang, Qichao 梁啓超. 1902 (2001). “Lun Xiaoshuo yu Qunzhi zhi Guanxi” 論小說與群治之關係 [On the Relationship Between Fictions and Democracy], in his *Yinbingshi Wenji Dianjiao* 飲冰室文集點校 [Collected Works of the Ice-drinking Room: Annotated Edition]. Yunnan: Yunnan Education Press.
- Liao, Ben 廖奔. 2014. *Zhongguo Xiqu Shi* 中國戲曲史 [A History of Traditional Chinese Theatre]. Shanghai: Shanghai People’s Publishing House.
- Liao, Zhaoxun 廖昭薰. 2012. “Tuiguang Zhongguo Xiqu Gongzuo de Huigu yu Qianzhan” 推廣中國戲曲工作的回顧與前瞻 [A Review and Preview of Promoting Traditional Chinese Drama], in Chan Kwok-wai, ed. *Xianggang Xiqu Nianjian 2010* 香港戲曲年鑑 2010 [Hong Kong Xiqu Yearbook 2010]. Hong Kong: International Association of Theatre Critics [Hong Kong].
- Liu, Gretchen, and Angelina Phillips, eds. 1988. *Wayang: A History of Chinese Opera in Singapore*. Singapore: National Archives.
- Liu, Jingzhi 劉靖之. 2014. *Xianggang Yinyue Shilun: Wenhua Zhengce, Yinyue Jiaoyu* 香港音樂史論：文化政策，音樂教育 [A History of Music in Hong Kong: Cultural Policy, Music Education]. Hong Kong: Commercial Press.
- Liu, Siyuan. 2013. *Performing Hybridity in Colonial-Modern China*. New York: Palgrave Macmillan.
- Luo, Ka 羅卡. 2007. “Minsu Wenhua, Minjian Yishu dui Hu Jinquan de Qidao” 民俗文化，民間藝術對胡金銓的啟導 [The Influences of Ethnic Cultures and Folk Arts to King Hu], in Ou Guizhi 區桂芝, ed. *Hu Jinquan de Yishu Shijie* 胡金銓的藝術世界 [The Artistic World of King Hu]. Taipei: Culture & Life Publishing Company.
- Luo, Liang. 2014. *The Avant-garde and The Popular in Modern China: Tian Han and The Intersection of Performance and Politics*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Ma, Long 馬龍. 2007. *Wode Zufu Ma Lianliang* 我的祖父馬連良 [My Grandfather Ma Lianliang]. Beijing: Unity Press.
- Ma, Manxia 馬曼霞. 2015. *Yueju Qiaojiyue Tanwei: Qiaoluo Dagu Yiwai de Yinyue Yiyi* 粵劇敲擊樂探微：敲鑼打鼓以外的音樂意義 [A Study of Percussion Music in Cantonese Opera: Musical Meanings Besides Playing Gongs and Drums]. Hong Kong: Cultural Link Centre.
- Mackerras, Colin. 1972. *The Rise of the Peking Opera: 1770-1870*. Oxford: Clarendon Press.
- _____. 1975. *The Chinese theatre in Modern Times: From 1840 to the Present Day*. London: Thames and Hudson.
- _____. 1990. *Chinese Drama: A Historical Survey*. Beijing: New World Press.
- _____. 1994. “Peking Opera Before the Twentieth Century.” *Comparative Drama*, 28(1), 19-42.

- _____. 1996. "Chinese Traditional Theatre: A Revival in the 1990s?" *CHINOPERL*, 19(1), 79-94.
- Mai, Xiaoxia 麥嘯霞. 1958. *Guangdong Xiju Shilue* 廣東戲劇史略 [A History of Dramas in Guangdong]. Guangzhou: Chinese Dramas Reform Commission, Guangzhou, Guangdong Province.
- Marin, Alexandra, and Barry Wellman. 2011. "Social Network Analysis: An Introduction," in John Scott and Peter Carrington, eds. *The SAGE Handbook of Social Network Analysis*. Los Angeles: Sage.
- Masaru, Aoki 青木正兒, and Wang Gulu 王古魯. 1958. *Zhongguo Jinshi Xiqu Shi* 中國近世戲曲史 [A Contemporary History of Traditional Chinese Theatre]. Beijing: Writers Publishing House.
- McMillen, Donald H, and Michael E. DeGolyer, eds. 1993. *One Culture, Many Systems: Politics in the Reunification of China*. Hong Kong: The Chinese University Press.
- Mei, Lanfang 梅蘭芳, and Xu Jichuan 許姬傳. 1987. *Wutai Shenghuo Siishi Nian* 舞台生活四十年 [Forty Years of My Performing Life]. Beijing: China Theatre Press.
- Mei Lanfang Memorial Museum, ed. 2001. *Mei Lanfang Biaoyan Yishu Tuying* 梅蘭芳表演藝術圖影 [Photo Essays of Mei Lanfang's Performing Art]. Beijing: Foreign Languages Press.
- Mei, Shaowu 梅紹武. 2006. *Wode Fuqin Mei Lanfang* 我的父親梅蘭芳 [My Father Mei Lanfang]. Beijing: Zhonghua Book Co.
- Moeran, Brian. 2009. "From Participant Observation to Observant Participation," in Sierk Ybema, et al., eds. *Organizational Ethnography: Studying the Complexities of Everyday Life*. London: Sage.
- Nettl, Bruno. 1983. *The Study of Ethnomusicology: Twenty-nine Issues and Concepts*. Urbana: University of Illinois Press.
- Ng, Wing-chung. 2015. *The Rise of Cantonese Opera*. Urbana: University of Illinois Press.
- Ngo, Tak-wing, ed. 1999. *Hong Kong's History: State and Society Under Colonial Rule*. London and New York: Routledge.
- Ouyang, Yuqian 歐陽予倩. 1990. "Tan Yueju" 談粵劇 [Discussion on Cantonese Opera], in Zhu Darong 朱大容, ed. *Ouyang Yuqian Quanji* 歐陽予倩全集 [The Complete Works of Ouyang Yuqian], Vol. 5. Shanghai: Shanghai Literature and Art Publishing House. [Original work publication year unknown]
- _____. 1990a. "Yueyou Suoji" 粵遊瑣記 [A Journey to the Canton Province], in Zhu Darong 朱大容, ed. *Ouyang Yuqian Quanji* 歐陽予倩全集 [The Complete Works of Ouyang Yuqian], Vol. 6. Shanghai: Shanghai Literature and Art Publishing House. [Original work published in 1928]
- _____. 1990b. "Ziwo Yanxi Yilai" 自我演戲以來 [Since I Have Begun Performing], in Zhu Darong 朱大容, ed. *Ouyang Yuqian Quanji* 歐陽予倩全集 [A Complete Anthology of Works by Ouyang Yuqian], Vol. 4. Shanghai: Shanghai Literature Publishing House. [Original work published 1929]

- Pearson, David, and Graham Connah. 2013. "Retrieving the Cultural Biography of a Gun." *Journal of Conflict Archaeology*, 8(1), 41-73.
- Peng, Ming 彭明. 1994. *Wushi Yanjiu* 五四研究 [May Fourth Study]. Henan: Henan University Press.
- Pick, John. 1988. *The Arts in a State: A Study of Government Arts Policies From Ancient Greece to the Present*. Bristol: Bristol Classical Press.
- Pitt, Kuan Wah. 1988. "Xinjiapo Difang Xiqu Fazhan Shilue" 新加坡地方戲曲發展史略 [The Development of Chinese Wayang in Singapore]. *Asian Culture*, 11, 56-75.
- Plummer, Ken. 2001. *Documents of Life 2*. London: Sage.
- Qi, Rushan 齊如山. 1935. "Guoju De Yuanze" 國劇的原則 [Principals of National Drama], in his *Qi Rushan Quanji* 齊如山全集 [Anthology of Qi Rushan's Works], Vol. 3. Beijing: National Drama Society of Beijing.
- _____. 1935a. "Guoju Yaolue" 國劇要略 [Synopsis of National Dramas], in his *Qi Rushan Quanji* 齊如山全集 [Anthology of Qi Rushan's Works], Vol. 3. Beijing: National Drama Society of Beijing.
- _____. 1954. *Guoju Mantan* 國劇漫談 [Discussions on National Drama]. Taipei: Chenguang Yuekan She.
- _____. 1962. *Guoju Yishu Huikao* 國劇藝術彙考 [A Study of the Art of National Drama]. Taipei: Congguang Literature Press.
- _____. 1989. *Qi Rushan Huiyi Lu* 齊如山回憶錄 [A Memoir by Qi Rushan]. Beijing: China Theatre Press.
- Qixiaofu 七小福. 2009. *Shaonian Chu Yingxiong* 少年出英雄 [Heroes from Youngsters]. Hong Kong: Mingchuang Chuban She 明窗出版社.
- Riley, Jo. 1997. *Chinese Theatre and the Actor in Performance*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rodríguez, Héctor. 1998. "Questions of Chinese Aesthetics: Film Form and Narrative Space in the Cinema of King Hu." *Cinema Journal*, 38(1), 73-97.
- Ruan, Zhaohui 阮兆輝. 2008. "Yueju de Tuibian yu Weiji" 粵劇的蛻變與危機 [The Evolution and Danger of Cantonese Opera]. The International Symposium of Cantonese Opera, Hong Kong.
- Scott, A.C. 1959. *Mei Lanfang: the life and times of a Peking actor*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Seiler, D.L. 1989. "Peripheral Nationalism between Pluralism and Monism." *International Political Science Review*, 10(3), 191-207.
- Shen, Jicheng 沈吉誠. 1976. "Ma Lianliang Dao Zhanggang" 馬連良到香港 [Ma Lianliang Coming to Hong Kong]. *Da Cheng Zazhi* 大成雜誌 [The Great Achievement Magazine], 37, 58-64.

- Shen, Weichuang 沈葦窗. 2006. "Diyi Keban Fuliancheng" 第一科班富連成 [Fuliancheng The Number One Peking Opera Training School], in Mei Lanfang, et al. *Zhongguo Xiju Dashi de Mingyun* 中國戲劇大師的命運 [The Fates of Chinese Drama Masters]. Beijing: Writers Publishing House.
- Song, Junhua 宋俊華, and Huang Chun 黃純. 2013. "Minguo Shiqi Guangzhou Shi Zhenfu de Xiju Guanli: yi 'Guangzhou Shi Shizheng Gongbao' Zhongdi Xiju Shiliao wei Duixiang" 民國時期廣州市政府的戲劇管理：以《廣州市市政公報》中的戲劇史料為對象 [Theatre Management of the Guangzhou City Government During the Republican Period: A Study of Historical Materials About Theatres in the *Government Report of Guangzhou City*]. *Social Science in Guangdong*, 4, 130-137.
- Song, Zuanyou 宋鑽友. 1994. "Yueju Zai Jiu Shanghai de Yanchu" 粵劇在舊上海的演出 [Cantonese Opera Performances in the Old Shanghai]. *Shilin* 史林 [Historical Review], 1, 64-70.
- Smith, Simon. 1998. *British Imperialism, 1750-1970*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Stephens, John R. 2013. "The Cultural Biography of a Western Australian War Memorial." *International Journal of Heritage Studies*. 19(7), 659-675.
- Stock, Jonathan. 2003. *Huju: Traditional Opera in Modern Shanghai*. Oxford: Oxford University Press.
- Su, Kuei-Chi Katie 蘇桂枝. 2002. "Guojia Zhuyi Xia Di Yiwen Zhengce: Taiwan Jieyan Qianhou Jingju, Gezaixi Fazhan Zhi Yanjiu" 國家主義下的藝文政策：台灣解嚴前後京劇，歌仔戲發展之研究 [Arts Policy Under Statism: A Study of the Development of Government Policy on Traditional Chinese Opera Before and After the Lifting of Martial Law in Taiwan]. Ph.D. dissertation, Leiden University, the Netherlands.
- Sword, Helen. 2012. *Stylish Academic Writing*. Cambridge: Harvard University Press.
- Tai, Suk-yan 戴淑茵. 2012. "Xianggang Dangdai Yueju Jiaoyu de Chuancheng yu Chuangxin" 香港當代粵劇教育的傳承與創新 [Transmission and Innovation of Cantonese Opera Training in Contemporary Hong Kong], in Chan Kwok-wai, ed. *Xianggang Xiqu Nianjian 2010* 香港戲曲年鑑 2010 [Hong Kong Xiqu Yearbook 2010]. Hong Kong: International Association of Theatre Critics (Hong Kong).
- Tamboukou, Maria. 2014. "Archival Research: Unravelling Space/Time/Matter Entanglements and Fragments." *Qualitative Research*, 14(5), 617-633.
- Tang, Yuen-ha 鄧宛霞. 1987. "Wo Wufa Kangju Kunju de Meili" 我無法抗拒崑劇的魅力 [I Cannot Resist the Charm of Kunqu Opera]. *Dacheng Zazhi*, 158, 64.
- Teo, Stephen. 1984. "The Dao of King Hu," in Li Cheuk-to, ed. *A Study of Hong Kong Cinema in the Seventies*. Hong Kong: Urban Council.
- _____. 1997. *Hong Kong Cinema: The Extra Dimensions*. London: British Film Institute.
- _____. 1998. "Only the Valiant: King Hu and His Cinema Opera," in Hong Kong Film Archive, ed. *Transcending the Times: Kung Hu and Eileen Chang*. Hong Kong: Provisional Urban Council.

- _____. 2007. *King Hu's A Touch of Zen*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Thornton, Archibald Paton. 1959. *The Imperial Idea and Its Enemies: A Study in British Power*. London: Macmillan Press.
- Thorpe, Ashley. 2011a. "Transforming Tradition: Performances of *Jingju* ('Beijing Opera') in the UK." *Theatre Research International*, 36(1), 33-46.
- _____. 2011b. "Style, Experimentation and *Jingju* (Beijing Opera) as a Decentred Multiplicity." *Studies in Theatre and Performance*, 31(3), 275-291.
- _____. 2016. *Performing China on the London Stage: Chinese Opera and Global Power: 1759-2008*. London: Palgrave Macmillan.
- Tseng, Yung-i 曾永義. 1976. *Shuo Xiqu 說戲曲* [On Traditional Chinese Theatre]. Taipei: Lianjing Chuban.
- _____. 1988. *Taiwan Gezaixi de Fazhan yu Bianqian 台灣歌仔戲的發展與變遷* [The Development and Change of Taiwanese Opera]. Taipei: Lianjing Chuban.
- Valles, Miguel S., et al. 2011. "Qualitative Archives and Biographical Research Methods: An Introduction to the FQS Special Issue." *Forum: Qualitative Social Research*, 12(3), n.p.
- Vilches, Flora. 2011. "From Nitrate Town to Internment Camp: the Cultural Biography of Chacabuco, Northern Chile." *Journal of Material Culture*, 16(3), 241-263.
- Wakuta, Kōsuke. 2006. "Mei Lanfang yu Hudei Zhanshi zai Xianggang" 梅蘭芳與蝴蝶戰時在香港 [Mei Lanfang and the Butterfly: Their Lives in Wartime Hong Kong], in Mei Lanfang, et al. *Zhongguo Xiju Dashi de Mingyun 中國戲劇大師的命運* [The Fates of Chinese Drama Masters]. Beijing: Writers Publishing House.
- Wang, Anqi 王安祈. 2002. *Taiwan Jingju Wushinian 台灣京劇五十年* [Fifty Years of Peking Opera in Taiwan]. Yilan: National Centre for Traditional Arts.
- Wang, Fang 王芳. 2004. *Jingju Zai Xinjiapo 京劇在新加坡* [Peking Opera in Singapore]. Singapore: The Chinese Opera Institute.
- Wang, Guowei 王國維. 1924. *Song Yuan Xiqu Shi 宋元戲曲史* [A History of Traditional Chinese Theatre in Song and Yuan Dynasties]. Shanghai: Commercial Press.
- Wang, Weimin 王韋民. 2013. "Chinese Opera Festival in Hong Kong: A Unique 'Window' of Presenting Traditional Chinese Drama," in Chan Kwok-wai, ed. *Xianggang Xiqu Nianjian 2011 香港戲曲年鑑 2011* [Hong Kong Xiqu Yearbook 2011]. Hong Kong: International Association of Theatre Critics (Hong Kong).
- Wang, Yuankang. 2010. "Toward a Synthesis of the Theories of Peripheral Nationalism: A Comparative Study of China's Xinjiang and Guangdong." *Asian Ethnicity*, 2(2), 177-195.
- Wichmann-Walczak, Elizabeth. 1990. "Tradition and Innovation in Contemporary Beijing Opera Performance." *TDR: The Drama Review*, 34(1), 146-178.
- _____. 2000. "'Reform' at the Shanghai Jingju Company and Its Impact on Creative Authority and Repertory." *TDR: The Drama Review*, 44(4), 96-119.
- Wu, Cuncun 吳存存. 2004. *Homoerotic Sensibilities in Late Imperial China*. London: Routledge.

- Wu, Junxiong 吳俊雄, and Zhang Zhiwei 張志偉, eds. 2002. *Yuedu Xianggang Puji Wenhua 1970-2000* 閱讀香港普及文化 1970-2000 [Reading Hong Kong Popular Cultures 1970-2000]. Hong Kong: Oxford University Press.
- Xu, Yin 許寅. 1987. "Ruhe? Guoran!: Wokan Deng Wanxia de Xi" 如何? 果然!: 我看鄧宛霞的戲 [How Was It? As You Said!: Seeing the Performance by Tang Yuen-ha]. *Dacheng Zazhi*, 160, 71-73.
- Xue, Juexian 薛覺先. 1936 (2009). "Nanyou Zhiqu" 南遊旨趣 [My View to Cantonese opera Before Travelling to the South]. *Nanguo Hongdou* 南國紅豆 [Red Beans of the Southern Nation], 4, 1.
- Yamada, Koichi and Koyo Udagawa, Chinese translation by Lai Ho and Ma Sung Chi. 1998. *Hu Jingquan Wuxia Dianying Zuofa* 胡金銓武俠電影作法 [A Touch of King Hu]. Hong Kong: Rightman Publishing Limited.
- Yang, Meiyi 楊美儀, at. al. 2011. "Xun Yueju Chuancheng Zhilu: Fang Nianqing Yueju Yanyuan Li Yaowei" 尋粵劇傳承之路: 訪年輕粵劇演員黎耀威 [In Search of a Way to Carry On Cantonese Opera: Interviewing the Young Cantonese Opera Actor Li Yaowei]. *Cultural Studies@Lingnan*, 23. Web. Accessed on 1 April 2016. (http://www.ln.edu.hk/mcsln/24th_issue/pdf/interview_01.pdf)
- Yang, Moujian 楊懋建. 1886. "Menghua Suobu" 夢華瑣簿 [Random Thoughts of the Splendid Dream], in his *Jingchen Zalu* 京塵雜錄 [Anecdotes in the Capital]. Shanghai: Tongwen Shuju 同文書局.
- Ybema, Sierk, at. al., ed. 2009. *Organizational Ethnography: Studying the Complexities of Everyday Life*. London: Sage.
- Ye, Shixiong 葉世雄. 2008. "Yiren Weiben, Xinhua Xiangchuan: Tan Xianggang Yueju Yishu de Baocun he Rencai Peixun" 以人為本, 薪火相傳: 談香港粵劇藝術的保存和人才培訓 [Be Humane and Carry On the Torch: On Preservation and Talents Training of Cantonese Opera in Hong Kong]. The International Symposium of Cantonese Opera, Hong Kong.
- Yeh, Catherine Vance. 2003. "A Public Love Affair or a Nasty Game? The Chinese Tabloid Newspaper and the Rise of the Opera Singer as Star." *European Journal of East Asian Studies*, 2(1), 13-51.
- Yeung, Ming. 2001. *Quyue Menghen: Yang Ming Jingkun Yishu Pinglunji* 靚氈夢痕: 楊明京崑藝術評論集 [Scattered Dreams on the Stage Carpet: An Anthology of Critics on the Arts of Peking Opera and Kunqu Opera by Yeung Ming]. Taipei: Taiwan Shenbaoshe 台灣申報社.
- Yin, Xiaolin 尹曉琳. 2015. "Baishe Chuanshuo Zai Xiju Chuangzuo Zhongde Zhuti Liubian" 白蛇傳說在戲劇創作中的主題流變 [The Thematic Metamorphosis of the Legend of the White Snake in Drama Creation]. *Da Wutai* 大舞台 [The Great Stage], 10, 89-93.

- Yu, Siu-wah 余少華. 1999. "Xianggang Di Zhongguo Yinyue" 香港的中國音樂 [Chinese Music in Hong Kong]," in Zui Rui-bing 朱瑞冰, ed. *Xianggang Yinyue Fazhan Gailun* 香港音樂發展概論 [An Introduction to the Development of Hong Kong's Music]. Hong Kong: Joint Publishing Co. Ltd.
- Yu, Zhenfei 俞振飛, edited by Wang Jiayi 王家熙 and Xu Yin 許寅. 1985. *Yu Zhen-fei Yishu Lunji* 俞振飛藝術論集 [A Collection of Art Critics by Yu Zhenfei]. Shanghai: Shanghai Literature and Art Publishing House.
- Yung, Bell. 1989. *Cantonese Opera: Performance as Creative Process*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Yung, Sai-shing 容世誠. 2007. "Jinru Chengshi, Wuguang Shise: 1920 Niandai Yueju Tanxi" 進入城市, 五光十色: 1920 年代粵劇探析 [Resplendent in its Urbanized Form: A Study of Cantonese opera in the 1920s]. The International Symposium of Cantonese Opera, Hong Kong.
- Zhang, Che 張徹. 2002. *Zhang Che: Huiyilu, Yingpingji* 張徹: 回憶錄, 影評集 [Zhang Che: Autobiography and Film Critics]. Hong Kong: Hong Kong Film Archive.
- _____. 2012. *Zhang Che tan Xianggang Dianying* 張徹談香港電影 [Zhang Che on Hong Kong Cinema]. Hong Kong: Joint Publishing.
- Zhang, Minhui 張敏慧. 2014. *Kailuo* 開鑼 [The Show is On]. Hong Kong: Open Page Publishing Company Ltd.
- Zhen, Guangjun 甄光俊. 2007. "Xianggang Kaichuang Jingju Jumian De Jiwei Mingjia" 香港開創京劇局面的幾位名家 [Several Artists Pioneering Peking Opera Development in Hong Kong]. *Zongheng* 縱橫 [Across Time and Space], 6, 44-46.
- Zhongguo Xiqu Zhi, editorial committee 中國戲曲志編輯委員會. 1993. *Zhongguo Xiqu Zhi: Guangdong Juan* 中國戲曲志: 廣東卷 [The Anthology of Chinese Opera: Guangdong]. Beijing: Zhongguo ISBN Zhongxin Chubanshe 中國 ISBN 中心出版社.

Newspapers and Magazines

Dacheng Zazhi 大成雜誌 (The Great Achievement Magazine)

Daguang Bao (The Great Light Post)

Huazi Ribao 華字日報 (Chinese Mail)

Ming Bao 明報

Wenhui Bao 文匯報 (Wenwei Po)

Xinsheng Wanbao 新生晚報 (New Life Evening Post)

Xiqu Pinwei 戲曲品味 (Opera Review)

Newspaper articles

"Jingju ban 'Zhonglou Tuoxia': Dapo Chuantong Hangdang Guixian" 京劇版《鐘樓駝俠》: 打破傳統行當規限 [Peking Opera Version of *The Hunchback of Notre-Dame*: Breaking the Barrier of Traditional Role type]. *Ming Bao* 明報, 11 October 1999.

“Zongheshi Sheji Changzuo Xian Gongfu: Xinbian Jingju ‘Dazhonglou’” 綜合式設計唱做顯功夫：新編京劇《大鐘樓》 [The Integrative Design of Singing and Actions that Shows Quality: New Peking Opera Adaptation *The Great Belfry*]. *Ming Bao* 明報, 28 October 1999.

“Tianman Xiqu de, Shixin: ‘Jingkun Mingzhu’ Deng Wanxia” 填滿戲曲的，是心：「京崑明珠」鄧宛霞 [It’s the Heart that Fills the Drama: Tang Yuen-ha ‘The Pearl of Peking Opera and Kunqu Opera’]. *Wenhui Bao* 文匯報, 11 January 2014.

Official documents

Hong Kong Government Secretariat: Broadcasting, Culture and Sport Bureau. 1993. *Consultation Paper: Arts Policy Review Report*. Hong Kong: Government Printing Office.

Hong Kong Special Administrative Region Government. 1997. *Policy Address*. Hong Kong: Government Printing Office.

Hong Kong Special Administrative Region Government: Culture and Heritage Commission. 2003. *Policy Recommendation Report*. Hong Kong: Government Logistic Department.

The People’s Republic of China Government: Ministry of Culture. 2005. *Wenhuabu Guanyu Yinfu “Quanguo Zhongdian Jingju Yuantuan Pinggu Banfa” he “Quanguo Zhongdian Jingju Yuantuan Pinggu Zhibiao Tixi” de Tongzhi* 文化部關於印發《全國重點京劇院團評估辦法》和《全國重點京劇院團評估指標體系》的通知 [Announcement by the Ministry of Culture about the Publishing of “Evaluation Method of the National Key Peking Opera Troupes” and “Evaluation Criterion of the National Key Peking Opera Troupes”]. Beijing: Ministry of Culture, the People’s Republic of China.

Talks

He, Jiayao 何家耀. "Yueju Nanpai Jiangzuo 粵劇南派講座 [The ‘Southern Performing Style’ in Cantonese Opera]." Talk, Hong Kong Sun Sing Cantonese Opera Promotive Association, Hong Kong, publication year unknown.

Filmography

Chan, Jackie [Director and writer] and Edward Tang [Writer]. 1987. *Jingcha Gushi* 警察故事 [Police Story]. Hong Kong: Golden Way Films Ltd.

Chan, Jackie [Director and writer] and Edward Tang [Writer]. 1988. *Jingcha Gushi Er* 警察故事二 [Police Story 2]. Hong Kong: Golden Way Films Ltd.

Chan, Jackie [Director], Xavier Lee [Director] and Bey Logan [Writer]. 1999. *Jackie Chan: The Stunts*. Hong Kong: Media Asia Films. [DVD]

Hu, King [Director and writer] and Yang Erh [Writer]. 1965. *Da Zuixia* 大醉俠 [Come Drink With Me]. Hong Kong: Shaw Brothers.

Hu, King [Director and writer]. 1967. *Longmen Kezhan* 龍門客棧 [Dragon Inn]. Taipei: Union Film Company.

- Hu, King [Director]. 1970. "Nu 怒 [Anger]," in *Xinu Aile* 喜怒哀樂 [The Four Moods]. Taipei: Union Film Company.
- Hu, King [Director and writer]. 1975. *Zhongjie Tu* 忠烈圖 [The Valiant Ones]. Hong Kong: Golden Harvest Company.
- Li, Shaohua 李少華 [Director]. 2005. *Li Shaohua Juyi Liuhen* 李少華劇藝留痕 [Traces of the Artistic Career of Li Shaohua]. [VCD]
- Yuen, Woo-ping 袁和平 [Director]. 1978. *Zuiquan* 醉拳 [Drunken Master]. Hong Kong: Seasonal Film Corporation.
- Zhang, Che [Director and writer] and Ni Kuang [Writer]. 1967. *Dubi Dao* 獨臂刀 [The One-Armed Swordsman]. Hong Kong: Shaw Brothers.
- Zhang, Che [Director and writer] and Ni Kuang [Writer]. 1970. *Baochou* 報仇 [Vengeance]. Hong Kong: Shaw Brothers.